

YOKOHAMA INTERNATIONAL DIGEST

2020年11月30日
November 30, 2020 Edition

【発行】横浜市国際局政策総務課

Yokohama International Affairs Bureau, General Division

企画担当 (Inquiries) 045-671-4700・ki-somu@city.yokohama.jp



【保土ヶ谷区の英連邦戦死者墓地にて Remembrance Day Ceremonyの様子】



独立行政法人国際協力機構(JICA)より「JICA-SDGs パートナー」に本市が認定

横浜市と JICA は国際協力分野での連携を推進するため包括連携協定を締結しており、Y-PORT 事業等の国際協力事業を通じて連携・協力し、SDGs の達成に貢献しています。この度、本市のこれまでの活動が認められたことにより、JICA から JICA-SDGs パートナーに認定されました。今後も、JICA を始めとした国際機関や市内企業、関係都市と連携して、SDGs の達成に向けて事業

を推進していきます。

JICA certifies Yokohama as a “JICA-SDGs Partner”

The City of Yokohama and JICA (Japan International Cooperation Agency) share a comprehensive partnership agreement to drive engagement in the field of international collaboration, and through initiatives like the Y-PORT Project, have cooperated on international development and helped contribute to achieving the SDGs. Recently, JICA recognized the city’s work and certified Yokohama as a “JICA-SDGs Partner.”

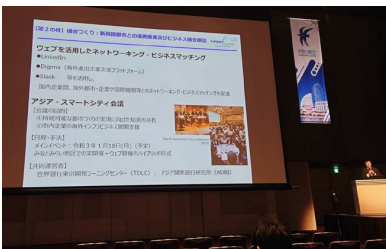


国連邦人職員による市内学生向け講演会を開催

横浜市国際局では、国際機関を目指す学生を応援するため、国連邦人職員による市内学生向け講演会を開催しています。10月31日、国連経済社会局 (UNDESA) 社会政策分析課責任者の田頭麻樹子様を講師にお迎えし、横浜市大の学生 (吉永ゼミ所属学生) に、SDGs や国連におけるキャリアパス等についてご講演いただきました。来年夏までに、計 10 名の国連職員にご登壇いただく予定です。

UN personnel talk to local students about their work, international careers paths

The City of Yokohama International Affairs Bureau is organizing a series of special lectures, presented by Japanese personnel at the United Nations, to support local students who hope to someday work for an international organization. On October 31, Ms. TAGASHIRA Makiko, Officer in Charge at the Department of Economic and Social Affairs (UNDESA), spoke to students from Associate Professor Yoshinaga’s seminar course at Yokohama City University about the SDGs and career paths at the UN. Nine more UN staff members are also scheduled to present lectures by the end of summer 2021.



2020 JCI 世界会議横浜大会にて Y-PORT 事業を紹介

11月3日から7日に、2020 JCI 世界会議横浜大会が横浜で開催されました。11月7日のトレードショーステージにて、国際局担当理事から Y-PORT 事業及び第9回アジア・スマートシティ会議 (ASCC) について紹介しました。第9回 ASCC は、12月にプレイベント、1月18日にメインイベント、2月にフォローアップイベントの開催を予定しています。

Y-PORT project introduced at 2020 JCI World Congress in Yokohama

From November 3 to 7, the 2020 JCI World Congress was held in Yokohama. At the trade show stage on the final day, the Director General for the Development Cooperation Department of the International Affairs Bureau introduced the Y-PORT project and the upcoming 9th Asia Smart City Conference (ASCC). The 9th ASCC will be held in three sessions: a pre-event in December; the main event on January 18; and a follow-up event in February.



Remembrance Day Ceremony 2020 に参加

11月8日、保土ヶ谷区の英連邦戦死者墓地にて、Remembrance Day Ceremony 2020 が開催され、市長の代理として国際局が参加しました。秋晴れの空の元、各国大使館関係者が集い、戦死者に思いを馳せました。

Remembrance Day observed at ceremony in Hodogaya

To honor the memory of those who fell during the World Wars and other conflicts, the Remembrance Day Ceremony was held at the Commonwealth War Cemetery in Hodogaya Ward on November 8. International Affairs Bureau staff represented Yokohama on behalf of the mayor.